

SẮC LỆNH SỐ 22592-02-2017

SẮC LỆNH QUY ĐỊNH MỘT CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ CHO NHỮNG CỬ TRI CÓ ĐỦ TƯ CÁCH Ở THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS, VÀO NGÀY 6 THÁNG 5 NĂM 2017, NHẪM MỤC ĐÍCH BẦU THỊ TRƯỞNG VÀ CÁC THÀNH VIÊN CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CHO THÀNH PHỐ FORT WORTH VÀ QUY ĐỊNH VIỆC BẦU CỬ LẠI, NẾU CẦN THIẾT.

HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS QUY ĐỊNH RẰNG:

PHẦN 1. QUY ĐỊNH TỔ CHỨC BẦU CỬ

Chiếu theo Hiến Chương của Thành Phố Fort Worth và theo Hiến Pháp và luật pháp của Tiểu Bang Texas, Hội Đồng Thành Phố quy định rằng một cuộc bầu cử được tổ chức vào ngày Chủ Nhật, ngày 6 tháng 5 năm 2017, như phần 41.001 của Bộ Luật Bầu Cử của Texas cho phép, theo đó tất cả cử tri đủ tư cách có thể bầu ra một Thị Trưởng và tám (8) Thành Viên Hội Đồng Quận 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 và 9 theo thứ tự.

PHẦN 2. ỨNG CỬ VIÊN

Các ứng cử viên có thể nộp hồ sơ để có trên phiếu bầu bắt đầu từ ngày 18 tháng 1 năm 2017, tại Phòng Thư Ký Thành Phố, tọa lạc tại Toà Thị Chính Thành Phố Fort, số 200 Đường Texas, Fort Worth, Texas. Thời hạn chốt nộp hồ sơ là 5 giờ chiều, ngày 17 tháng 2 năm 2017.

PHẦN 3. PHIẾU BẦU

Thư Ký của Thành Phố nói trên sẽ bảo đảm rằng những phiếu bầu được chuẩn bị để sử dụng cho cuộc bầu cử đã nêu, theo đó các phiếu bầu sẽ được in họ tên của ứng cử viên cho chức vụ Thị Trưởng, là đại diện cho tất cả mọi cử tri trong thành phố, và họ tên của ứng cử viên cho từng quận cho chức vụ Thành Viên Hội Đồng.

Những vị trí của mỗi ứng cử viên sẽ được ghi rõ trên phiếu bầu chính thức như là Thị Trưởng và Thành Viên Hội Đồng Quận 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 và 9 theo thứ tự. Phiếu bầu sẽ được in bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt để tiện dụng trong cuộc tổng tuyển cử nói trên.

PHẦN 4. RÚT THĂM CHỌN VỊ TRÍ TRÊN PHIẾU BẦU

Trong trường hợp có hai (2) ứng cử viên hay nhiều hơn cho chức danh Thị Trưởng hoặc có hai (2) ứng cử viên hay nhiều hơn trong cùng một quận cho chức danh Thành Viên Hội Đồng Thành Phố, thứ tự mà tên của những ứng cử viên đó in trên phiếu bầu sẽ được quyết định bằng xổ số do Thư Ký Thành Phố thực hiện. Ba (3) ngày trước ngày tổ chức xổ số, Thư Ký Thành Phố sẽ niêm yết theo luật của tiểu bang thời gian và địa điểm xổ số và cũng sẽ thông báo riêng cho bất cứ ứng cử viên nào có viết thư yêu cầu gửi cho Thư Ký Thành Phố kèm theo một phong bì có dán tem và ghi địa chỉ của mình. Mỗi ứng cử viên có liên quan đến việc xổ số, hoặc đại diện được chỉ định của mình, sẽ có quyền hiện diện và quan sát việc xổ số.

PHẦN 5. NHÂN VIÊN GIÁM SÁT BỎ PHIẾU SỚM

- (a) Stephen Vickers, Trợ Lý Điều Hành Bầu Cử Hạt Tarrant, sẽ là nhân viên giám sát bỏ phiếu sớm cho phân bầu cử liên quan tới Hạt Tarrant.
- (b) Những đơn xin phiếu bầu sớm được bầu bằng thư của cử tri Hạt Tarrant phải được gửi như sau:

Địa chỉ gửi thư: Early Voting Clerk
Tarrant County Elections
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Chuyển phát nhanh: Early Voting Clerk
Tarrant County Elections
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Fax: (817) 831-6118

Email: votebymail@tarrantcounty.com

- (c) Frank Phillips, Điều Hành Viên cho Các cuộc Bầu Cử Hạt Denton, sẽ là nhân viên giám sát bỏ phiếu sớm cho phần bầu cử liên quan tới Hạt Denton.
- (d) Những đơn xin phiếu bầu sớm được bầu bằng thư của cử tri Hạt Denton phải được gửi như sau:

Địa chỉ gửi thư: Early Voting Clerk
701 Kimberly, Suite A101
Denton, Texas, 76208

hoặc

P.O. Box 1720
Denton, Texas, 76202

Chuyển phát nhanh: Early Voting Clerk
Denton County Elections
701 Kimberly, Suite A101
Denton, Texas, 76208

Fax: 940-349-3201

Email: elections@dentoncounty.com

- (e) Don Markum, Điều Hành Viên cho Các cuộc Bầu Cử Hạt Parker, sẽ là nhân viên giám sát bỏ phiếu sớm cho phần bầu cử liên quan tới Hạt Parker.
- (f) Những đơn xin phiếu bầu sớm được bầu bằng thư của cử tri Hạt Parker phải được gửi như sau:

Địa chỉ gửi thư: Early Voting Clerk
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Chuyển phát nhanh: Early Voting Clerk
Parker County Elections
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Fax: 817-598-6183

Email: elections@parkercountytexas.com

- (g) Những đơn xin phiếu bầu sớm gửi bằng thư phải được nhận trước giờ nghỉ làm việc ngày 25 tháng 4 năm 2017.

**PHẦN 6.
BỎ PHIẾU SỚM**

- (a) Việc bỏ phiếu sớm cho cư dân Fort Worth sẽ được tiến hành bắt đầu vào ngày 24 tháng 4 năm 2017 và tiếp tục đến hết ngày 2 tháng 5 năm 2017.
- (b) Những địa điểm và thời gian chính để bỏ phiếu sớm dành cho cư dân Fort Worth là:
- (1) Cử tri cư ngụ ở Hạt Tarrant:

Địa điểm: Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Thời gian:

24 tháng 4 – 28 tháng 4	Thứ Hai – Thứ Sáu	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
29 tháng 4	Thứ Bảy	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
30 tháng 4	Chủ Nhật	11:00 a.m. – 4:00 p.m.
1-2 tháng 5	Thứ Hai – Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

- (2) Cử tri cư ngụ ở Hạt Denton:

Địa điểm: Denton County Elections
701 Kimberly Drive
Denton, Texas 76208

Thời gian:

24 tháng 4 – 28 tháng 4	Thứ Hai – Thứ Sáu	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
29 tháng 4	Thứ Bảy	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
1-2 tháng 5	Thứ Hai – Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

- (3) Cử tri cư ngụ ở Hạt Parker

Địa điểm: Parker County Courthouse Annex – Annex Kitchen
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas 76086

Thời gian:

24 tháng 4	Thứ Hai	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
25 tháng 4	Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
26 tháng 4	Thứ Tư	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
27 tháng 4	Thứ Năm	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
28 tháng 4	Thứ Sáu	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
1-2 tháng 5	Thứ Hai – Thứ Ba	8:00 a.m. – 5:00 p.m.

PHẦN 7. HỆ THỐNG BỎ PHIẾU VÀ BẦU CỬ KẾT HỢP

Một hệ thống bỏ phiếu điện tử, như đã định nghĩa trong Chương 121 của Bộ luật Bầu Cử của Tiểu Bang Texas phải được sử dụng cho việc bầu cử tại các điểm bỏ phiếu chính quy cho cuộc bầu cử đã đề cập và để đếm lá phiếu và trình bày thành bảng các kết quả. Cách chi đạo cuộc bầu cử và việc sử dụng hệ thống bỏ phiếu điện tử phải tuân thủ đúng như Bộ luật Bầu cử quy định.

Cuộc bầu cử phải được tổ chức như một cuộc Bầu Cử Kết Hợp căn cứ theo Thỏa Thuận Bầu Cử Kết Hợp và Hợp Đồng về các Dịch Vụ Bầu Cử bởi và giữa Thành Phố Fort Worth, Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu cử Hạt Tarrant, Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu cử Hạt Denton, Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu cử Hạt Parker và các tiểu phân chính trị khác. Căn cứ theo các Thỏa Thuận Bầu Cử Kết Hợp nêu trên, Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu Cử Hạt Tarrant phải làm Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu Cử cho cuộc bầu cử được tổ chức ở Hạt Tarrant, Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu cử Hạt Denton phải làm Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu Cử cho cuộc bầu cử được tổ chức ở Hạt Denton, và Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu Cử Hạt Parker phải làm Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu Cử cho cuộc bầu cử được tổ chức ở Hạt Parker. Các Trưởng Ban Bầu Cử Chủ Trì và các Trưởng Ban Bầu Cử Chủ Trì Thay Thế được bổ nhiệm để phục vụ tại các điểm bỏ phiếu đã đề cập được đưa vào danh sách trong các Thỏa Thuận Bầu Cử Kết Hợp phải là những viên chức lo về bầu cử do Điều Hành Viên cho Các Cuộc Bầu Cử cung cấp được tuyển chọn chiếu theo các điều khoản của các Thỏa Thuận Bầu Cử Kết Hợp. Một Hội Đồng Kiểm Soát Các Phiếu Bỏ Sớm do đó được thành lập căn cứ theo Mục 87.001 của Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang Texas. Hội Đồng Kiểm Soát Các Phiếu Bỏ Sớm này phải bao gồm các thành viên được bổ nhiệm theo cách đã được nêu trong các Thỏa Thuận Bầu Cử Kết Hợp, và các Trưởng Ban Bầu Cử Chủ Trì và các Trưởng Ban Bầu Cử Chủ Trì Thay Thế của các Hội Đồng Kiểm Soát Các Phiếu Bỏ Sớm này phải là những viên chức lo về bầu cử đã được đưa vào danh sách trong thỏa thuận này.

PHẦN 8 BẦU CỬ LẠI

Bất cứ ứng viên nào mà nhận được đa số tất cả các lựa chọn bỏ phiếu cho chức vụ mà ông ta hoặc bà ta là một ứng viên sẽ phải được bầu cử/bầu chọn vào chức vụ đó. Trong trường

hợp có số phiếu bầu bằng nhau hoặc trong trường hợp không ứng viên nào nhận được đa số tất cả các lựa chọn bỏ phiếu cho chức vụ đã được tìm kiếm, một cuộc bầu cử lại sẽ phải được tổ chức vào ngày 10 tháng 6 năm 2017, từ 7:00 sáng đến 7:00 tối. Tại cuộc bầu cử lần thứ hai như vậy, người ta phải in trên lá phiếu tên của hai ứng viên nhận được số phiếu cao nhất cho chức vụ hoặc các chức vụ như thế, tùy theo tình hình, trong cuộc bầu cử đầu tiên mà không ứng viên nào được bầu bằng cách nhận được đa số tất cả các lựa chọn bỏ phiếu cho chức vụ hoặc các chức vụ như thế và mọi người sẽ phải bỏ phiếu bầu lại.

PHẦN 9 CUỘC BẦU CỬ LẠI THEO HÌNH THỨC BỎ PHIẾU SỚM

(a) Việc bỏ phiếu sớm do cá nhân đến thực hiện cho cuộc bầu cử lại, nếu một cuộc bầu cử lại là cần thiết, sẽ phải được tiến hành bắt đầu ngày 30 tháng 5 năm 2017 và tiếp tục đến hết ngày 6 tháng 6 năm 2017.

(b) Các địa điểm và thời gian chính để bỏ phiếu sớm dành cho các cư dân Fort Worth là:

(1) Các cử tri cư trú tại Hạt Tarrant:

Địa điểm: Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Thời gian:

30 tháng 5 – 2 tháng 6	Thứ Ba – Thứ Sáu	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
3 tháng 6	Thứ Bảy	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
4 tháng 6	Chủ Nhật	11:00 a.m. – 4:00 p.m.
5 – 6 tháng 6	Thứ Hai – Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

(2) Các cử tri cư trú tại Hạt Denton:

Địa điểm: Denton County Elections
701 Kimberly Drive
Denton, Texas 76208

Thời gian:

30 tháng 5 – 3 tháng 6	Thứ Ba – Thứ Bảy	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
5 – 6 tháng 6	Thứ Hai – Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.

(3) Cử tri cư trú tại Hạt Parker

Địa điểm: Parker County Courthouse Annex – Annex Kitchen
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas 76086

Thời gian:

30 tháng 5	Thứ Ba	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
31 tháng 5	Thứ Tư	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
1 tháng 6	Thứ Năm	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
2 tháng 6	Thứ Sáu	8:00 a.m. – 8:00 p.m.
5 – 6 tháng 6	Thứ Hai – Thứ Ba	8:00 a.m. – 8:00 p.m.

PHẦN 10. TUYÊN BỐ

Sắc lệnh này sẽ thiết lập nên bản tuyên bố, triệu tập, thông báo và là sắc lệnh triệu tập và yêu cầu cuộc tổng tuyển cử nói trên và cuộc bầu cử lại nếu cần thiết.

PHẦN 11 CÔNG BỐ

Cuộc bầu cử nói trên sẽ được thông báo bằng việc cho đăng bản Thông Báo Bầu Cử bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt, ít nhất là một lần trong một tờ báo được xuất bản tại Thành Phố đó, không sớm hơn 30 ngày hoặc trễ hơn 10 ngày trước ngày bầu cử. Một bản Thông Báo Bầu Cử bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt sẽ được niêm yết ở bảng thông báo họp của Hội đồng Thành phố Fort Worth không sau ngày thứ 21 trước ngày bầu cử.

PHẦN 12. THÔNG BÁO

Viên chức Thư ký Thành Phố sẽ cung cấp và sắp xếp cách thức tổ chức bầu cử nói trên, vì vậy sẽ ra thông báo địa điểm bỏ phiếu, thông tin nhân sự và các quan chức thực hiện, và tất cả nội dung chi tiết liên quan đến việc tổ chức bầu cử. Nội dung thông báo phù hợp và việc công bố thông báo, tuyên bố, triệu tập và sắc lệnh này sẽ chỉ có tính tích lũy và bổ sung cho nội dung thông báo pháp định về cuộc bầu cử nói trên như đã được cung cấp ở đây. Bất cứ thiếu sót nào hoặc nội dung trái với quy định trong bản thông báo này hoặc trong việc công bố hoặc yết thị thông báo, tuyên bố, triệu tập và sắc lệnh này hoặc trong việc ký kết những tài liệu này sẽ không ảnh hưởng đến hoặc làm mất hiệu lực cuộc bầu cử này trong bất kỳ hình thức nào.

**PHẦN 13.
LUẬT ÁP DỤNG**

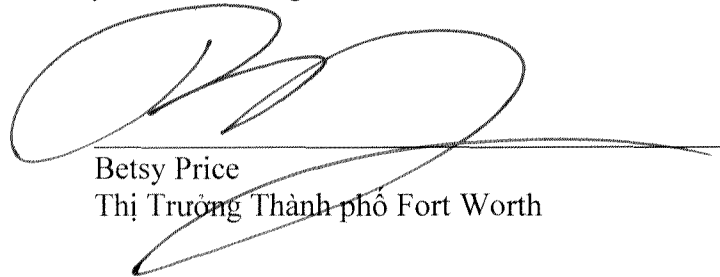
Trên mọi phương diện, cuộc bầu cử nói trên sẽ được tiến hành phù hợp với Bộ Luật Bầu Cử Texas và Hiến Chương của Thành Phố Fort Worth, Texas.

**PHẦN 14.
TUÂN THỦ PHIÊN HỢP CÔNG KHAI**

Theo đây, chính thức thấy và quyết định rằng phiên họp đã thông qua Sắc Lệnh này và triệu tập cuộc bầu cử nói trên, thì đã công khai với công chúng và thông báo công khai tất cả thông tin về thời gian, địa điểm và mục đích của phiên họp nói trên như quy định tại Chương 551 Bộ Luật Chính Phủ Texas.

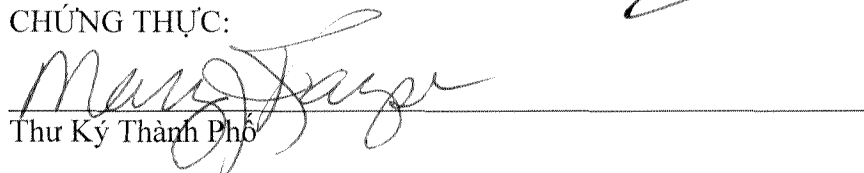
**PHẦN 15.
THỜI GIAN HIỆU LỰC**

Sắc Lệnh này, lệnh tuyển cử, bản tuyên bố và thông báo sẽ có hiệu lực khi được thông qua.



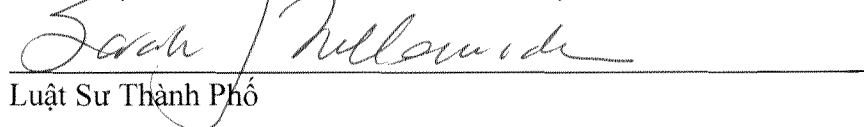
Betsy Price
Thị Trưởng Thành phố Fort Worth

CHỨNG THỰC:



Thư Ký Thành Phố

ĐÃ ĐƯỢC PHÊ CHUẨN ĐÚNG THỦ TỤC VÀ TÍNH PHÁP LÝ:



Luật Sư Thành Phố

ĐÃ ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ CÓ HIỆU LỰC: February 7, 2017